



Oslo kommune  
**Bydel Østernsjø**  
Bydelsadministrasjonen

## **Møteinnkalling 5/10**

**Møte:** Omsorgskomite  
**Møtested:** Ryensvingen 1, 3. etg  
NB! Varamedlemmer oppfordres til å møte  
**Møtetid:** mandag 06. september 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 90686434

### **SAKSKART**

Åpen halvtime

#### **Saker til behandling**

Sak 56/10	Godkjenning av innkalling og sakskart 5/10.....	0
Sak 57/10	Godkjenning av protokoll 4/10 .....	0
Sak 58/10	Informasjon fra administrasjonen .....	0
Sak 59/10	Virkning av regnskap 2009 m.v .....	1
Sak 60/10	Sentrale budsjettjusteringer .....	3
Sak 61/10	Bruk av omsorgsboliger med tjenester og kjøp av sykehjemsplasser orientering ....	5
Sak 62/10	Hjelpemiddelformidling - status 6 måneder etter omlegging til byomfattende hjelpemiddelpool.....	6
Sak 63/10	Høring - NOU 2010:5 Aktiv deltakelse, likeverd og inkludering - et helhetlig hjelpemiddeltilbud.....	8
Sak 64/10	Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 21.04.2010 .....	11
Sak 65/10	Rapport fra anmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 03.05.2010 .....	12
Sak 66/10	Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 18.05.2010.....	13
Sak 67/10	Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Østernsjø bo- og servicesenter 14.06.2010.....	14
Sak 68/10	Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter 22.06.2010	15
Sak 69/10	Rapport fra uanmeldt møte med Kjernehuset dagsenter 22.06.2010.....	16
Sak 70/10	Rapport fra uanmeldt tilsyn -Manglerudhjemmet 23.06.2010.....	17

Eventuelt

Bydel Østernsjø, 26.08.2010

Randi Vollmerhaus  
leder

Else-Berit Momrak/s  
sekretær

## **Sak 56/10 Godkjenning av innkalling og sakskart 5/10**

Arkivsak: 201000085

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>56/10</b>

### **GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSKART 5/10**

## **Sak 57/10 Godkjenning av protokoll 4/10**

Arkivsak: 201000085

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>57/10</b>

### **GODKJENNING AV PROTOKOLL 4/10**

## **Sak 58/10 Informasjon fra administrasjonen**

Arkivsak: 201000085

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>58/10</b>

### **INFORMASJON FRA ADMINISTRASJONEN**

## Sak 59/10 Virkning av regnskap 2009 m.v

Arkivsak: 201000263

Arkivkode: 121.3

Saksbehandler: Edel G Krogstad

Saksgang	Møtedato	Saknr
Omsorgskomite	06.09.10	59/10
Oppvekstkomite	06.09.10	59/10
Bydelsutvalget	13.09.10	130/10

### VIRKNING AV REGNSKAP 2009 M.V

Bystyret har i sak 248/10 vedtatt justering av Oslo kommunes årsbudsjett for 2010. Saken gjelder primært konsekvenser av regnskapsresultat for 2009 og omfatter overføringer av særskilte øremerkede tildelinger og fremføring av mer/mindreforbruk i 2009.

I bystyresaken reduseres budsjettet til Bydel Østensjø med 13,407 mill. kroner hvor 18,249 mill. kroner skal inndeckes i 2010 og resterende 14,048 mill. kroner skal inndeckes i 2011. Totalt var merforbruket for 2009 på 32,297 mill. kroner. Øremerkede midler i 2009 er 4,276 mill. kroner som er følgende prosjekter:

prosjektnavn	funksjon	beløp	samlet pr kostra
Kompetanseløftet i barnehagene	201	240 000	
MIB – menn i barnehagene	201	39 000	279 000
Faglig nettverk minoritetspråklig barn førsk.alder	211	118 000	118 000
Innvendig vedlikehold og lekeplassutstyr	221	163 000	163 000
Unge & rus	231	22 000	
Opplæring eurpARD	231	33 000	
Unge gjengangere 2010	231	150 000	
KRÅD midler ifm SaLTO	231	75 000	
Aktiv	231	183 000	
Idrett og utfordring	231	117 000	580 000
Forebygging uønskede svangerskap	232	39 000	39 000
Dagtilbud for ungdom 16-24 år (sosial)	242	200 000	
Fra sosialhjelp til statlig bostøtte	242	500 000	
Ja – du kan	242	177 000	
Individuell bo-oppfølging	242	500 000	
Legemiddelassistert rehabilitering (LAR)	242	480 000	
Dagtilbud for ungdom	242	600 000	2 457 000
Familieveiviser	254	364 000	
Sammen for barn og unge	254	100 000	464 000
Ny sjanse 2	273	176 000	176 000

I tillegg vedtok bystyret i samme sak å øke bydelsrammene med 10 mill. kroner til økonomisk sosialhjelp. Bydel Østensjø ble tildelt kr 566 000 etter budsjettkriteriene.

Bydelsutvalget vedtok i budsjettet for 2009 å avsette 18 mill. kroner til inndekning av merforbruk 2009 slik at merforbruket på 18,249 mill. kroner overføres til avsetninger funksjon

190 med 18 mill. kroner og de resterende kr 249 000 dekkes av tilfeldige inntekter ført på Avsetninger kostra 190.

Tallene blir da som følger:

vedtatt reduksjon bystyret		<b>-13 407 000</b>
<hr/>		
andel inndekning regnskap 2009 -		
reduksjon	-18 249 000	
øremerkede midler - økning	4 276 000	
økonomisk sosialhjelp - økning	566 000	<b>-13 407 000</b>
<hr/>		

Vedlagt følger Kommunerevisjonens merknader til regnskapet for 2009.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

- funksjon 190 Avsetninger reduseres med 18,249 mill. kroner
- funksjon 201 Førskole økes med kr 279 000
- funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn økes med kr 118 000
- funksjon 221 Førskolelokaler og skyss økes med kr 163 000
- funksjon 231 Aktivitetstilbud barn og unge økes med kr 580 000
- funksjon 232 Forebygging, helsestasjons- og skolehelsetjeneste økes med kr 39 000
- funksjon 242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid økes med 2,457 mill.
- funksjon 254 Bistand, pleie og omsorg til hjemmeboende økes med kr 464 000
- funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak økes med kr 176 000
- funksjon 281 Økonomisk sosialhjelp økes med kr 566 000

Tove Stien  
bydelsdirektør

Håkon Kleven  
avd.sjef plan og økonomi

Vedlegg: 1

## Sak 60/10 Sentrale budsjettjusteringer

Arkivsak: 201000263

Arkivkode: 121.3

Saksbehandler: Edel G Krogstad

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>60/10</b>
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>60/10</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>131/10</b>

### SENTRALE BUDSJETTJUSTERINGER

Bydelen har mottatt 4 sentrale budsjettjusteringer og fremlegger disse i en samlet sak.

#### 1. Tilskudd til bydeler med turnuslege

Oslo kommune har i budsjettet for 2010 avsatt 6,523 mill. kroner som kompensasjon for bydelenes utgifter til turnusleger. Formålet med avsetningen er å kompensere for deler av enkeltbydelers utgifter tilknyttet turnuslegeordningen for perioden 15.08.2009 til 15.08.2010.

I kommunaldirektørens sak 35/10 er Bydel Østensjø tildelt kr 310 000 for Østensjø Legesenter og kr 310 000 for Ryen legesenter, totalt tilskudd kr 620 000.

Bydelsdirektøren foreslår å avsette tilskuddet til dekning av forventet refusjon, slik det fremkommer av vedtatt budsjett 2010.

#### 2. Tildeling av vedlikeholdspott til bydelene

Oslo kommune har avsatt 5 mill. kroner til oppgradering av lekeapparater og utearealer i barnehager i henhold til verbalvedtak K12 til budsjett 2010. Midlene har blitt fordelt etter kriterieandel på Funksjonsområde 2A hvor Bydel Østensjø har blitt tildelt kr 375 000.

I Bydel Østensjø har det blitt opprettet en gruppe som beslutter hvem som skal motta midler etter søknad fra barnehagene. Private og kommunale barnehager kan søke på lik linje. Bydelen skal rapportere i årsberetningen hvilke barnehager som er tildelt midler og hvilke kriterier som er lagt til grunn ved tildeling.

I kommunaldirektørens sak 6/10 er Bydel Østensjø tildelt kr 375 000.

Bydelsdirektøren foreslår at midlene avsettes til fordeling til private og kommunale barnehager som forutsatt i kommunaldirektørens sak.

#### 3. Fordeling av midler fra kap. 450 Bedrifter for yrkeshemmede - varig tilrettelagt arbeid (VTA)

Oslo kommune er hel- eller deleier i 10 bedrifter for yrkeshemmede, alle organisert som aksjeselskap. I 2010 ble finansieringsordningen for VTA endret til at tiltaksdeltakers bostedsbydel er ansvarlig for å oppfylle kommunens forpliktelse til medfinansiering. I denne saken kriteriefordelen bydelene ubenyttede midler fra 2009. Tidligere ble midlene utbetalt direkte til den aktuelle bedrift fra Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester.

Bydel Østensjø er tildelt kr 489 000 i henhold til kommunaldirektørens sak 34/10.

Bydelsdirektøren foreslår at midlene avsettes til å dekke økte utgifter som følge av ny finansieringsordning.

#### **4. Tilskudd til dekning av sysselsettingstiltak**

Bystyret vedtok den 16.06.2010 et verbalvedtak H2 ” *Byrådet bes sikre at bydelene opprettholder et høyt trykk på sysselsettingstiltak, og beholder sine måltall i kvalifiseringsprogrammet*”. Sosialtjenesten skal arbeide for å fremme økonomisk og sosial trygghet. Personer som er i yrkesaktiv alder, som har vesentlig nedsatt arbeids- og inntektsevne og ingen eller begrensede statlige ytelser, kan få tilbud om kvalifiseringsprogram. Det settes i størst mulig grad vilkår ved tildeling av økonomisk sosialhjelp knyttet til aktive tiltak. Det blir i denne saken fordelt 34,729 mill. kroner som har vært avsatt på forskjellige prosjekter knyttet til ulike sysselsettingstiltak sentralt, til bydelene. Denne avsetningen blir fordelt etter kriteriene på funksjonsområde 4.

Bydel Østensjø er tildelt 1,91 mill. kroner i henhold til kommunaldirektørens sak 42/10 og vil dekke opp merutgiften bydelen har hatt på kvalifiseringsprogrammet i 2010. I sak 91/10, økonomirapportering pr april ble det varslet at det sannsynligvis ville bli nødvendig med overføring av midler fra økonomisk sosialhjelp til kvalifiseringsprogrammet. Med denne tildelingen ser det ut til at det i denne omgang ikke blir nødvendig.

Det har vært lav aktivitet innenfor statlige tiltaksplasser siden mai, noe som har gitt bydelen mindre refusjon enn forventet. NAV stat har nå varslet en opptrapping av statlige tiltaksplasser utover høsten. Med denne endringen og den økte bevilgningen ser Kvalifiseringstiltak ut til å gå i balanse inneværende år.

Bydelsdirektøren foreslår at midlene avsettes Kvalifiseringstiltak under NAV sosial, som forutsatt i kommunaldirektørens sak.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Funksjon 241 Diagonose, behandling, re-/habilitering økes med kr 620 000 i henhold til kommunaldirektørens sak 35/10.
2. Funksjon 221 Førskolelokaler og skyss økes med kr 375 000 i henhold til kommunaldirektørens sak 6/10.
3. Funksjon 273 Kommunale sysselsettingstiltak økes med kr 489 000 i henhold til kommunaldirektørens sak 34/10.
4. Funksjon 276 Kvalifiseringsprogrammet økes med 1,91 mill. kroner i henhold til kommunaldirektørens sak 42/10.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Håkon Kleven /s  
avd.sjef plan og økonomi

## **Sak 61/10    Bruk av omsorgsboliger med tjenester og kjøp av sykehjemsplasser orientering**

Arkivsak: 201000377

Arkivkode: 371.1

Saksbehandler: Solveig Nyhamar

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>06.09.10</b>	
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>61/10</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>139/10</b>

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **BRUK AV OMSORGSBOLIGER MED TJENESTER OG KJØP AV SYKEHJEMSPASSER ORIENTERING**

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.

## Sak 62/10 Hjelpemiddelformidling - status 6 måneder etter omlegging til byomfattende hjelpemiddelpool

Arkivsak: 200800312

Arkivkode: 228

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>06.09.10</b>	
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>62/10</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>07.09.10</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>140/10</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## HJELPEMIDDELFORMIDLING - STATUS 6 MÅNEDER ETTER OMLEGGING TIL BYOMFATTENDE HJELPEMIDDELPOOL

### Bakgrunn:

I januar 2008 ble det iverksatt et prosjekt for å se på ny samhandlings- og organisasjonsmodell for hjelpemiddelformidling i Oslo og Akershus. Prosjektet var forankret i Arbeids- og velferdsdirektoratet, og omorganiseringen ble innført januar 2010.

Målsettingen er at endringene skulle gi større publikumsvennlighet, mer effektive arbeidsprosesser og et nært og godt samspill mellom NAV hjelpemiddelformidling i Oslo og Oslo kommune til brukernes beste, heter det i byrådssak 168/08.

Bydelsutvalget fattet i desember 2009 følgende vedtak i sak 195/09:

*Bydelsadministrasjon bes etter omorganisering av hjelpemiddelsentralen, å følge opp med en oversikt over service, leveringstider og annen relevant informasjon. Rapporten skal forelegges bydelsutvalget første møtet etter sommerferien 2010.*

### Saksframstilling:

Utfordringer den første tiden etter ny organisering var blant annet knyttet til manglende datatilgang og til selve flyttingen. Erfaringen er at slike endringsprosesser alltid medfører utfordringer i starten og at man ikke får full ønsket effekt fra start. Nå, 6 måneder etter omorganiseringen, begynner ting å fungere slik hensikten og målsettingen var.

De to altnuligmennene som ble overført fra bydelen til Hjelpemiddelteknisk enhet (HME), har blant annet Bydel Østensjø som sitt område. Dette er en klar fordel, da de både kjenner bydelen og en god del av brukerne fra tidligere. HME er delt inn i tre team med hver sin teamleder. Team 3 som betjener Bydel Østensjø, betjener også 3 andre bydeler.

Alle henvendelser om reparasjoner og bytte av hjelpemidler skal nå gå direkte til Hjelpemiddelsentralen, Teknisk ordrekontor. Hvis bruker selv ikke er i stand til å ringe teknisk ordrekontor, er hjemmetjenesten og terapeutene behjelpelige. Den nye ordningen er godt kjent i bydelen, og det er nå svært få telefoner om reparasjoner til ergo-og fysioterapitjenesten. Dette er tidsbesparende, spesielt for ergoterapeutene og vekten på mottakstelefonen.



Hjelpemiddelteknisk Enhet (HME) er delt i to grupper, sjåfører og hjelpemiddelteknikere. Sjåførene kjører ut enklere hjelpemidler som ikke krever montering til brukere, og teknikerne (altnuligmennene) kjører ut hjelpemidler der det er nødvendig med montering. Den første tiden var det en del vansker med at hjelpemidler som skulle monteres ble levert til bruker uten montering. Dette var begynerproblemer, og oppsummeres ikke lenger som noe problem. Det har hele tiden vært en kontinuerlig prosess med tilbakemeldinger og kontakt mellom bydel og Hjelpemiddelsentralen, slik at uheldige forhold kunne rettes opp fortløpende.

Hastesaker behandles raskt, men det fordrer fremdeles stort fokus fra begge parter slik at alle ledd fungerer optimalt.

Hjelpemiddelteknisk enhet (HME) har som mål å registrere alle utkjøringer i Geric. Foreløpig fungerer dette ikke godt nok. Dette følges opp både av bydel og HME. Rutiner for bruk av fagsystemet Geric er laget i "Manual Hjelpemiddelteknisk Enhet". Denne rutinen må jevnlig evalueres og følges av alle for å få til en god tjeneste.

Tilbakemeldinger til bydel på utførte oppdrag, levering og montering kan også bli bedre, og vil ganske sikkert bli det etter hvert som ordningen blir enda bedre etablert.

Bydelen har en egen kontaktperson for hjelpemiddelformidling, og hun har god dialog med leder for HME og retter spørsmål direkte dit ved uklarheter om ordningen. Det skal meldes avvik når det utleveres feil hjelpemiddel, manglende montering, ufin opptreden og lignende.

#### *Konklusjon.*

Bydelens terapeuter har fått frigjort tid. Før omleggingen tok terapeutene imot meldinger om hjelpemidler som var i stykker, ikke fungerte, eller måtte byttes. Nå skal bruker og pårørende selv ringe direkte til Teknisk ordrekontor for å melde feil på hjelpemiddelet. Dette betyr færre ledd og ansvarliggjøring av brukere.

Til tross for at ordningen bare har fungert i ca et halvt år, virker det som om den fungerer i samsvar med målsettingene, og at alle parter arbeider for å øke brukervennlighet og service.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

[Sak om hjelpemiddelformidling – status 6 måneder etter omlegging til byomfattende hjelpemiddelpool, tas til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

## Sak 63/10 Høring - NOU 2010:5 Aktiv deltakelse, likeverd og inkludering - et helhetlig hjelpemiddeltilbud

Arkivsak: 201000577

Arkivkode: 228

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>06.09.10</b>	
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>63/10</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>07.09.10</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>141/10</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## HØRING - NOU 2010:5 AKTIV DELTAKELSE, LIKEVERD OG INKLUDERING - ET HELHETLIG HJELPEMIDDEL TILBUD

### Bakgrunn:

I 2008 ble det nedsatt et utvalg for å foreta en helhetlig gjennomgang av forvaltning, organisering og finansiering på hjelpemiddelområdet. Hovedformålet var å få en vurdering av mulige langsiktige grep som kan gi varige og effektive forbedringer både knyttet til kvalitet og kompetanse, innenfor systemet for formidling og forvaltning av hjelpemidler. Utvalget leverte sin innstilling i mai 2010.

### Saksframstilling:

Arbeidsdepartementet har sendt innstillingen på høring, og Oslo kommune er høringsinstans. Byrådsavdeling for eldre og sosiale tjenester ber i den forbindelse om bydeler og etaters syn på innstillingens vurderinger og forslag. Sammendraget av rapporten er vedlagt saken.

Hele rapporten, NOU 2010:5 Aktiv deltakelse, likeverd og inkludering – et helhetlig hjelpemiddeltilbud, kan lastes ned på <http://www.regjeringen.no/html?id=602627>

Utredningen er omfattende og foreslår endringer som berører både hjelpemiddelsentraler, spesialisthelsetjenesten og kommunene. Bydel Østensjø vil i sin kommentar til byrådsavdelingen fokusere på endringer som vil berøre bydelen. Det vises til de enkelte kapitler i sammendraget (SD) og i rapporten (R).

Utvalget har tatt utgangspunkt i de politiske mål som ligger til grunn for velferds- og funksjonshemmedepolitikken i Norge, hvor hovedmålet med hjelpemiddelsystemet er å bidra til aktiv deltakelse, likeverd og inkludering i arbeid, utdanning og dagligliv for personer med funksjonsnedsettelse (kap. SD-1,4). Dagens ansvarsfordeling og rettighetsbaserte system skal gi sikkerhet for at brukergruppene mottar nødvendige hjelpemidler.

Finansieringen av hjelpemidler er i dag delt mellom stat, kommune og arbeidsgivere, kapittel 2 i rapporten. Grovt sett kan fordelingen av oppgaver deles inn slik:

- Statens ansvar er hjemlet i folketrygdloven og omfatter hjelpemiddelsentralene, kompensierende tiltak og stønader for å avhjelpe merutgifter ved sykdom, behov for hjelpemidler av varig karakter (utover 2 år) og skal bidra til at mennesker med varig nedsatt funksjonsevne skal kunne inkluderes i skole, utdanning, arbeids- og dagligliv.
- Kommunene har økonomisk ansvar for hjelpemidler som skal dekke midlertidige behov (mindre enn 2-3 år) og til beboere i institusjon.
- Arbeidsgivere har ansvar for tilrettelegging av arbeidsplass etter arbeidsmiljøloven.

Utvalget sier at det i dag er gråsoner mellom forvaltningsnivåene som medfører uklare ansvarsforhold, tidkrevende og omfattende saksbehandling. Det har over tid vært en betydelig vekst i statens utgifter.

Utvalgets forslag til endring, kapittel R-16 og SD side 12 og 14, punkt 1.4.4:

Det foreslås i kapittel 16 at kommunen skal få et mer helhetlig finansieringsansvar for hjelpemidler i dagliglivet, men begrenset til enklere hjelpemidler/basishjelpemidler og utstyr innen rehabilitering og habilitering, som utstyr til trening, stimulering og lek. Det vil også gjelde hjelpemidler som antas å dekke mer permanente behov. Kommunene vil da få finansieringsansvar for hjelpemidler til både institusjonsbeboere og hjemmeboende, og utvalget foreslår at midler til hjelpemidler som blir et kommunalt ansvar, legges inn i kommunenes rammefinansiering. Utvalget legger til grunn at ansvaret for mer komplekse og sammensatte behov fortsatt skal være et statlig ansvar.

Utvalget sier videre at gjennom forskyvningen av finansieringsansvar fra folketrygd (stat) til kommune, vil det ikke lenger være mulig for kommunene å skyve hjelpemiddelansvaret over på folketrygden ved å opprette omsorgsboliger i stedet for sykehjemsplasser.

*Kommentar fra Bydel Østensjø:*

*Gjennom rammefinansiering til bydeler og kommune antas det å kunne utvikle seg store forskjeller i kommuners mulighet for å finansiere nødvendige hjelpemidler for kommunens innbyggere. Det vil også kunne medføre manglende kompetanse for å avdekke hjelpemiddelbehov, se mulige løsninger og henvisning til rett forvaltningsnivå. En kan ikke se at selv om utvalget foreslår at staten fortsatt skal ivareta ansvaret for mer komplekse og sammensatte behov, at man reduserer antallet gråsoner mellom forvaltningsnivåene.*

*Bydel Østensjø er også kritisk til at utvalget nærmest forutsetter at kommunene unngår å opprette sykehjemsplasser for å kunne skyve utgifter og ansvar for hjelpemidler til eldre og funksjonshemmede over til folketrygden. I Bydel Østensjø har en i flere år i alt planarbeid, herunder i strategisk plan, lagt vekt på at eldre og funksjonshemmede skal kunne opprettholde selvstendighet ved å bo hjemme/i egen bolig så lenge som det er mulig og ønskelig, eventuelt med tilrettelegging av boligen og med nødvendige tjenester. Omsorgsboliger er per definisjon ikke institusjon, og beboerne er regnet som hjemmeboende, og det har vært, og er, et satsingsområde for bydelen å kunne tilby omsorgsboliger som et alternativ til sykehjem og institusjonsomsorg.*

Utvalget antar at også økt kommunalt ansvar vil avlaste hjelpemiddelsentralene, slik at sentralene kan gi et bedre tilbud til brukere med komplekse behov og bedre bistand til NAV-kontorene i forbindelse med tilrettelegging av arbeid.

*Kommentar fra Bydel Østensjø:*

*Her kan det se ut til at utvalget har tenkt at hjelpemiddelsentralene skal beholde sine ressurser (kompetanse og økonomi) selv om oppgaver og økonomisk ansvar overføres til kommunene. Dette vil da medføre økte nasjonale utgifter. Utvalget har imidlertid også lagt til grunn at*

*overføring av ansvar fra staten til kommunene forutsetter at disponible budsjettmidler som er avsatt til formålet, følger med ansvaret. Hvordan er dette tenkt løst, samtidig som det ser ut til at hjelpemiddelsentralene skal prioritere nye oppgaver som antas å være ressurskrevende?*

Utvalgets syn (SD side 13) er at hjelpemidler er virkemidler som kompenserer for å utjevne gapet mellom personers funksjonsevne og de krav samfunnet stiller til funksjon. Utvalget mener at enkelte produkter over tid vil endres fra å være hjelpemidler til å anses som forbrugsgoder. Dette gjelder for eksempel PC'er som i dag er å betrakte som allemannseie, mens det kun for få år siden ble ansett som hjelpemidler for enkeltpersoner eller arbeidsverktøy for et fåtall. Utvalget mener at hjelpemidler som kan betraktes som forbrugsgode, skal finansieres av hver enkelt.

*Kommentar fra Bydel Østensjø:*

*Bydel Østensjø er i utgangspunktet enig med utvalget i at hjelpemidler som betraktes som forbrugsgoder og allemannseie, skal finansieres av den enkelte uavhengig om man har en funksjonshemming eller ikke. Det vil være viktig å avklare hva som er forbruksvarer og brukers ansvar og hva som er spesifikke hjelpemidler som er nødvendig for aktiv deltakelse i skole, utdanning og dagliglivet. Det vil kunne bli behov for god veiledning overfor enkeltpersoner som av forskjellige årsaker ikke velger å anskaffe hjelpemidler som karakteriseres som forbrugsgoder, og som for eksempel vil kunne få betydning for arbeidsmiljøet for hjemmetjenesten.*

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. NOU 2010:5 Aktiv deltakelse, likeverd og inkludering – et helhetlig hjelpemiddeltilbud, tas til orientering.
2. Bydelsutvalget slutter seg til bydelsdirektørens forslag til kommentarer til høringsuttalelse.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg:

Sammendrag av NOU 2010:5 Aktiv deltakelse, likeverd og inkludering – et helhetlig hjelpemiddeltilbud

Utrykt vedlegg: NOU 2010:5 Aktiv deltakelse, likeverd og inkludering – et helhetlig hjelpemiddeltilbud

## **Sak 64/10 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 21.04.2010**

Arkivsak: 201000101

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>06.09.10</b>	
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>64/10</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>142/10</b>

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN VED LANGERUD SYKEHJEM 21.04.2010**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra uanmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 21.04.2010, mottatt i bydelsadministrasjonen 29.04.2010. Frist for tilbakemelding fra sykehjemsetaten var satt til 21.05.2010, men da de ikke hadde mottatt rapporten direkte fra tilsynsutvalget, ble fristen utsatt til 30.06.2010. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten, mottatt 10.06.2010, er vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Langerud sykehjem 21.04.2010 og sykehjemsetatens uttalelse, tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

**Vedlegg: 3**

## **Sak 65/10 Rapport fra anmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 03.05.2010**

Arkivsak: 201000100

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>06.09.10</b>	
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>65/10</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>143/10</b>

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **RAPPORT FRA ANMELDT TILSYN VED MANGLERUDHJEMMET 03.05.2010**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra anmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 03.05.2010, mottatt i administrasjonen 18.05.2010. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten mottatt 23.06.2010, er vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra anmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 03.05.2010 og sykehjemsetatens uttalelse, tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

**Vedlegg: 2**

## **Sak 66/10 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 18.05.2010**

Arkivsak: 201000100

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>06.09.10</b>	
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>66/10</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>144/10</b>

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN VED OPPSALHJEMMET 18.05.2010**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 18.05.2010, mottatt i administrasjonen 27.05.2010. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten mottatt 29.06.2010, er vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 18.05.2010 og sykehjemsetatens uttalelse, tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

**Vedlegg: 2**

## **Sak 67/10 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Østensjø bo- og servicesenter 14.06.2010**

Arkivsak: 201000100

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>67/10</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>07.09.10</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>145/10</b>

### **RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN VED ØSTENSJØ BO- OG SERVICESENTER 14.06.2010**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra uanmeldt tilsyn ved Østensjø bo- og servicesenter 14.06.2010, mottatt i administrasjonen 21.06.2010. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten mottatt 05.07.2010, er vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Østensjø bo- og servicesenter 14.06.2010 og sykehjemsetatens uttalelse, tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

**Vedlegg: 2**



## **Sak 68/10 Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter 22.06.2010**

Arkivsak: 201000101

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>06.09.10</b>	
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>68/10</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>146/10</b>

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN VED ABILDSØ BO- OG REHABILITERINGSSENTER 22.06.2010**

#### **Saksframstilling:**

Vedlagt oversendes rapport fra uanmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter 22.06.2010, mottatt i administrasjonen 05.07.2010. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten mottatt 15.07.2010, er vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Abildsø bo- og rehabiliteringssenter 22.06.2010 og sykehjemsetatens uttalelse, tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

**Vedlegg: 2**

## Sak 69/10 Rapport fra uanmeldt møte med Kjernehuset dagsenter 22.06.2010

Arkivsak: 201000101  
Arkivkode: 240.4  
Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>69/10</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>07.09.10</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>147/10</b>

### RAPPORT FRA UANMELDT MØTE MED KJERNEHUSET DAGSENER 22.06.2010

#### Saksframstilling:

Vedlagt oversendes rapport fra uanmeldt tilsyn ved Kjernehuset dagsenter 22.06.2010, mottatt i bydelsadministrasjonen 05.07.2010.

Tilsynsutvalget har følgende merknader/forhold som bør endres:

*”Den vanskelige trafikksituasjonen utenfor på grunn av varebiltrafikken til Sparbutikken er stadig ikke forbedret. Tilsynsutvalget må pånytt påpeke at situasjonen innebærer en stor risiko for trafikkskade på personer. Det bør være mulig å finne en løsning som fjerner denne risikoen.”*

Bydelen sendte 28.05.2010 brev til Omsorgsbygg med krav om tiltak for økt sikkerhet ved dagsentere, vedlagt bilder av inngangspartiet utenfor dagsenteret.

Det er vanskelig å gjøre noe med selve rundkjøringen inne på gårdsplassen på grunn av at sykebler og lignende må kunne kjøre inn der. Omsorgsbygg har imidlertid i månedsskiftet juni/juli satt opp betongsperrer, slik at det ikke lenger kan kjøres biler opp foran inngangsdøren til dagsenteret.

Tjenesteleder som har ansvar for Kjernehuset mener at dette er en god løsning og fungerer bra for brukerne.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Kjernehuset dagsenter 22.06.2010, tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

**Vedlegg: 1**

## **Sak 70/10 Rapport fra uanmeldt tilsyn -Manglerudhjemmet 23.06.2010**

Arkivsak: 201000100

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Else-Berit Momrak

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>06.09.10</b>	
<b>Omsorgskomite</b>	<b>06.09.10</b>	<b>70/10</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>13.09.10</b>	<b>148/10</b>

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN -MANGLERUDHJEMMET 23.06.2010**

#### **Bakgrunn:**

Vedlagt oversendes rapport fra uanmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 23.06.2010, mottatt i administrasjonen 30.06.2010. Sykehjemsetatens uttalelse til rapporten mottatt 20.07.2010, er vedlagt saken.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Manglerudhjemmet 23.06.2010 og sykehjemsetatens uttalelse, tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

**Vedlegg: 2**